

**Węgry-Sopron: Budowa kolei**  
**OJ S 184/2016 23/09/2016**  
**Ogłoszenie o modyfikacjach**  
**Roboty budowlane**

**Podstawa prawna:**  
Dyrektywa 2014/24/UE

---

## **Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający**

### **I.1. Nazwa i adresy**

Oficjalna nazwa: Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Zrt.

Krajowy numer identyfikacyjny: AK02796

Adres pocztowy: Mátyás király utca 19.

Miejscowość: Sopron

Kod NUTS: HU221 Győr-Moson-Sopron

Kod pocztowy: 9400

Państwo: Węgry

Osoba do kontaktów: dr. Vas Erzsébet, GYSEV Projektiroda 1138 Budapest, Népfürdő u. 22/B

E-mail: [evas@gysev.hu](mailto:evas@gysev.hu)

Tel.: +36 12245805

Faks: +36 12245878

**Adresy internetowe:**

Główny adres: <http://www.gysev.hu>

Adres profilu nabywcy: <http://www.gysev.hu>

---

## **Sekcja II: Przedmiot**

### **II.1. Wielkość lub zakres zamówienia**

#### **II.1.1. Nazwa**

Vállalkozási szerződés a Szombathely – Zalaszentiván vasútvonal 25 kV 50 Hz feszültséggel történő villamosítására valamint kapcsolódó tervezési és infrastrukturális munkáinak elvégzésére az alábbiak sz.

#### **II.1.2. Główny kod CPV**

45234100 Budowa kolei

#### **II.1.3. Rodzaj zamówienia**

Roboty budowlane

### **II.2. Opis**

#### **II.2.1. Nazwa**

Vállalkozási szerződés a Szombathely – Zalaszentiván vasútvonal 25 kV 50 Hz feszültséggel történő villamosítására valamint kapcsolódó tervezési és infrastrukturális munkáinak elvégzésére az alábbiak sz.

#### **II.2.2. Dodatkowy kod lub kody CPV**

45234160 Roboty budowlane w zakresie zawieszzeń łańcuchowych, 45234170 Roboty budowlane w zakresie podstacji dla lokomotyw, 45234181 Roboty budowlane w zakresie

warsztatów obsługujących sekcje torów kolejowych, 45317200 Instalowanie transformatorów elektrycznych, 71320000 Usługi inżynierskie w zakresie projektowania, 45233292 Instalowanie urządzeń ochronnych, 72540000 Usługi modernizowania komputerów, 72541000 Usługi rozbudowy sprzętu komputerowego, 45232332 Telekomunikacyjne roboty dodatkowe, 45231600 Roboty budowlane w zakresie budowy linii komunikacyjnych, 45314000 Instalowanie urządzeń telekomunikacyjnych, 45000000 Roboty budowlane

### **II.2.3. Miejsce świadczenia usług**

Kod NUTS: HU222 Vas

Kod NUTS: HU223 Zala

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji: A teljesítés fő helyszíne: Vas megye, valamint Zala megye területe.

### **II.2.4. Opis zamówienia w chwili zawarcia umowy**

„Vállalkozási szerződés a Szombathely – Zalaszentiván vasútvonal 25 kV 50 Hz feszültséggel történő villamosítására valamint kapcsolódó tervezési és infrastrukturális munkáinak elvégzésére az alábbiak szerint (KözOP-2.5.0.-09-11-2015-0011/ IKOP-2.1.0-15-2016-00007)”.

### **II.2.7. Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej, dynamicznego systemu zakupów lub koncesji**

Okres w miesiącach: 12

### **II.2.13. Informacje o funduszach Unii Europejskiej**

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: tak  
Numer identyfikacyjny projektu:

## **Sekcja IV: Procedura**

---

### **IV.2. Informacje administracyjne**

#### **IV.2.1. Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia dotyczące przedmiotowego zamówienia**

Numer ogłoszenia w Dz.Urz. UE – OJ/S: [2015/S 219-399064](#)

## **Sekcja V: Udzielenie zamówienia/koncesji**

---

**Zamówienie nr:** Sze: 0001040/2015

#### **Nazwa:**

Vállalkozási szerződés a Szombathely – Zalaszentiván vasútvonal 25 kV 50 Hz feszültséggel történő villamosítására valamint kapcsolódó tervezési és infrastrukturális munkáinak elvégzésére az alábbiak sz

### **V.2. Udzielenie zamówienia/koncesji**

#### **V.2.1. Data zawarcia umowy/decyzji o udzieleniu koncesji**

02/11/2015

#### **V.2.2. Informacje o ofertach**

Zamówienie/koncesja zostało(-a) udzielone(-a) grupie wykonawców: tak

#### **V.2.3. Nazwa i adres wykonawcy/koncesjonariusza**

Oficjalna nazwa: Hegyhát Konzorcium – Swietelsky Vasúttechnika Kft.

Adres pocztowy: Nagy Sándor tér 14.  
Miejscowość: Celldömölk  
Kod NUTS: HU222 Vas  
Kod pocztowy: 9500  
Państwo: Węgry  
E-mail: [vasuttechnika@vasuttechnika.hu](mailto:vasuttechnika@vasuttechnika.hu)  
Tel.: +36 95420026  
Faks: +36 95420067  
Adres internetowy: <http://www.vasuttechnika.hu>  
Wykonawcą/koncesjonariuszem jest MŚP: nie

#### **V.2.3. Nazwa i adres wykonawcy/koncesjonariusza**

Oficjalna nazwa: Hegyhát Konzorcium – R-Kord Kft.  
Adres pocztowy: Fő u. 221.  
Miejscowość: Felcsút  
Kod NUTS: HU211 Fejér  
Kod pocztowy: 8086  
Państwo: Węgry  
E-mail: info @ r-kord.hu  
Tel.: +36 22594094  
Faks: +36 22594096  
Adres internetowy: <http://www.r-kord.hu>  
Wykonawcą/koncesjonariuszem jest MŚP: tak

#### **V.2.4. Informacje na temat wartości zamówienia/części/koncesji**

Całkowita wartość zamówienia: 13 299 713 467,00 HUF

### **Sekcja VI: Informacje uzupełniające**

---

#### **VI.3. Informacje dodatkowe**

#### **VI.4. Procedury odwoławcze**

##### **VI.4.1. Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze**

Oficjalna nazwa: Közbeszerzési Döntőbizottság  
Adres pocztowy: Riadó u. 5.  
Miejscowość: Budapest  
Kod pocztowy: 1026  
Państwo: Węgry  
E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Tel.: +36 18868592  
Faks: +36 18828593

##### **VI.4.4. Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań**

Oficjalna nazwa: Közbeszerzési Döntőbizottság  
Adres pocztowy: Riadó u. 5.  
Miejscowość: Budapest  
Kod pocztowy: 1026  
Państwo: Węgry  
E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Tel.: +36 18868592  
Faks: +36 18828593

## **VI.5. Data wysłania niniejszego ogłoszenia**

21/09/2016

## **Sekcja VII: Modyfikacje w umowie/koncesji**

---

### **VII.1. Opis zamówienia po modyfikacjach**

#### **VII.1.1. Główny kod CPV**

45234100 Budowa kolei

#### **VII.1.2. Dodatkowy kod lub kody CPV**

45234160 Roboty budowlane w zakresie zawieszzeń łańcuchowych, 45234170 Roboty budowlane w zakresie podstacji dla lokomotyw, 45234181 Roboty budowlane w zakresie warsztatów obsługujących sekcje torów kolejowych, 45317200 Instalowanie transformatorów elektrycznych, 71320000 Usługi inżynierskie w zakresie projektowania, 45233292 Instalowanie urządzeń ochronnych, 72540000 Usługi modernizowania komputerów, 72541000 Usługi rozbudowy sprzętu komputerowego, 45232332 Telekomunikacyjne roboty dodatkowe, 45231600 Roboty budowlane w zakresie budowy linii komunikacyjnych, 45314000 Instalowanie urządzeń telekomunikacyjnych, 45000000 Roboty budowlane

#### **VII.1.3. Miejsce świadczenia usług**

Kod NUTS: HU222 Vas

Kod NUTS: HU223 Zala

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji: A teljesítés fő helyszíne: Vas megye, valamint Zala megye területe.

#### **VII.1.4. Opis zamówienia**

„Vállalkozási szerződés a Szombathely – Zalaszentiván vasútvonal 25 kV 50 Hz feszültséggel történő villamosítására valamint kapcsolódó tervezési és infrastrukturális munkáinak elvégzésére az alábbiak szerint (KözOP-2.5.0.-09-11-2015-0011/ IKOP-2.1.0-15-2016-00007)”.

#### **VII.1.5. Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej, dynamicznego systemu zakupów lub koncesji**

Okres w dniach: 12

#### **VII.1.6. Informacje na temat wartości zamówienia/części/koncesji**

Całkowita końcowa wartość zamówienia/części/koncesji: 13 299 713 467,00 HUF

#### **VII.1.7. Nazwa i adres wykonawcy/koncesjonariusza**

Oficjalna nazwa: Hegyhát Konzorcium – Swietelsky Vasúttechnika Kft.

Adres pocztowy: Nagy Sándor tér 14.

Miejscowość: Celldömölk

Kod NUTS: HU222 Vas

Kod pocztowy: 9500

Państwo: Węgry

E-mail: [vasuttechnika@vasuttechnika.hu](mailto:vasuttechnika@vasuttechnika.hu)

Tel.: +36 95420026

Faks: +36 95420067

Adres internetowy: <http://www.vasuttechnika.hu>

Wykonawcą/koncesjonariuszem jest MŚP: nie

### **VII.1.7. Nazwa i adres wykonawcy/koncesjonariusza**

Oficjalna nazwa: Hegyhát Konzorcium – R-Kord Kft.

Adres pocztowy: Fő u. 221.

Miejscowość: Felcsút

Kod NUTS: HU211 Fejér

Kod pocztowy: 8086

Państwo: Węgry

E-mail: [info@r-kord.hu](mailto:info@r-kord.hu)

Tel.: +36 22594094

Faks: +36 22594096

Adres internetowy: <http://www.r-kord.hu>

Wykonawcą/koncesjonariuszem jest MŚP: tak

## **VII.2. Informacja o modyfikacjach**

### **VII.2.1. Opis modyfikacji**

Rodzaj i zakres modyfikacji (ze wskazaniem ewentualnych wcześniejszych zmian w umowie):

Felek közös megegyezéssel, figyelembe véve a Kbt. 141. § (2) bekezdését, az Alapszerződés KSZF 1.2, 2.1, 3.3 és 15.1 pontját valamint az Alapszerződés 4. sz. mellékletét módosítják.

### **VII.2.2. Przyczyny modyfikacji**

Zapotrzebowanie na dodatkowe roboty budowlane, usługi lub dostawy wykonywane przez pierwotnego wykonawcę/koncesjonariusza (art. 43 ust. 1 lit. b) dyrektywy 2014/23/UE, art. 72 ust. 1 lit. b) dyrektywy 2014/24/UE, art. 89 ust. 1 lit. b) dyrektywy 2014/25/UE) Opis ekonomicznych lub technicznych przyczyn uniemożliwiających zmianę wykonawcy oraz niedogodności lub powielania związanych z nią kosztów:

A műszaki tartalom változással (többletttartalom) együtt járó költségnövekedés, amely megfelel a Kbt. 141. § (2)-nak.

EHR hirdetményfeladó rendszerből fakadó karakterkorlát miatt. A szerződésmódosítás teljes tartalma KBA adatbázisból elérhető.

### **VII.2.3. Wzrost ceny**

Zaktualizowana całkowita wartość zamówienia przed modyfikacjami (z uwzględnieniem ewentualnych wcześniejszych modyfikacji zamówienia i poprawek ceny oraz, w przypadku dyrektywy 2014/23/UE, średniej inflacji w danym państwie członkowskim)

Wartość bez VAT: 13 299 713 467,00 HUF

Całkowita wartość zamówienia po modyfikacjach

Wartość bez VAT: 13 726 780 673,00 HUF